

ART. 4CN.447.xxxx.xx
MPC.IMB.ISTRUZ.113

Users manual Rev.5 2021-07

SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ KLAPPBAR



IT ISTRUZIONI

Leggere prima dell'installazione, uso e manutenzione. Questa documentazione è parte integrante del prodotto: da conservare. Tutte le quote sono espresse in millimetri (mm). Se il documento non è leggibile è possibile scaricare queste informazioni dal sito www.pba.it.



FR INSTRUCTIONS

Veuillez s'il vous plait lire les instructions avant l'installation, l'utilisation et la maintenance. Ce document fait partie intégrante du produit: à conserver. Toutes les mesures sont en mm. Si Vous ne pouvez pas lire ce document, il est possible de télécharger cette documentation sur notre site: www.pba.it.



EN INSTRUCTIONS

Read before installation, use and maintenance. This document is an integral part of the product: please keep it. All sizes are in mm. If you cannot read this document, it is possible to download this documentation on our website www.pba.it.



DE ANWEISUNGEN

Die Anweisungen bitte vor Montage, Verwendung und Instandhaltung lesen. Diese Dokumentation ist wesentlicher Bestandteil des Produkts und sollte aufbewahrt werden. Alle Abmessungen bezeichnen „mm“. Wenn diese Dokumentation nicht lesbar ist, befindet sich die Dokumentation auch als Download auf unserer Website (www.pba.it).



IT
Questo articolo è conforme al regolamento MDR (2017/745/EU) concernente i dispositivi medici.

EN
This article complies with the MDR regulation (2017/745/EU) concerning medical devices.

FR
Cet article est conforme au règlement MDR (2017/745/UE) concernant les dispositifs médicaux.

DE
Dieser Artikel entspricht der MDR-Verordnung (2017/745/EU) über Medizinprodukte.

ART.	PESO MAX UTENTE / MAX USER WEIGHT / POIDS MAXI / MAX BELASTUNG	MARCATURA / MARK / MARQUAGE / MARKIERUNG
4CN.447.000B 4CN.447.00BS 4CN.447.00BL	 150 Kg	

ART.	PESO MAX UTENTE / MAX USER WEIGHT / POIDS MAXI / MAX BELASTUNG
4CN.447.00BD 4CN.447.00CM 4CN.447.0000	 150 Kg

IT UTILIZZO
I seggiolini ribaltabili rappresentano un aiuto per persone anziane o disabili. Vengono fissati a muro negli ambienti doccia e offrono la possibilità di sedersi alle persone con o senza handicap fisico.

EN INTENDED USE
Lift-up shower seats are a valid aid for elderly or disabled people. They are fixed to walls in shower areas and offer the possibility for people, with or without physical handicap to sit whilst showering.

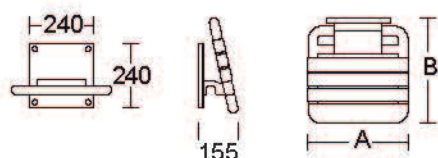
FR UTILISATION
Les sièges rabattables sont une aide pour les personnes âgées où les personnes à mobilité réduite. Elles sont fixées au mur dans les milieux douche et elles offrent la possibilité de s'asseoir aux personnes avec et sans handicap physique.

DE GEBRAUCH
Klappbare Duschsitze sind zur Wandmontage vorgesehen und bieten Menschen mit körperlichen und/oder altersbedingten Einschränkungen im Duschbereich eine Sitzgelegenheit.

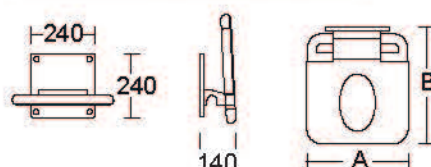
ART. 4CN.447.xxxx.xx

Users manual Rev.5 2021-07

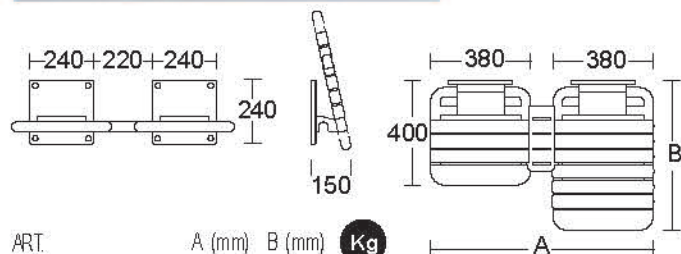
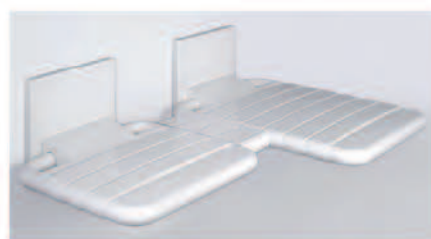
SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ KLAPPBAR



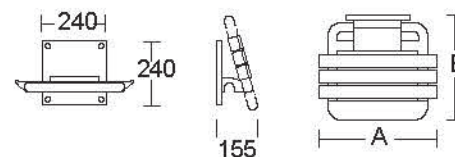
ART.	A (mm)	B (mm)	Kg
4CN.447.000B . xx	380*	400*	7,6



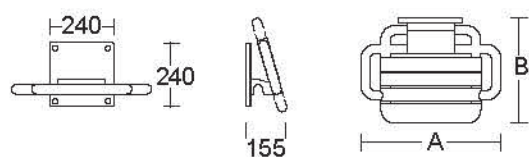
ART.	A (mm)	B (mm)	Kg
4CN.447.0000 . xx	380*	445*	8,5



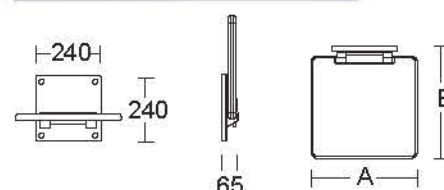
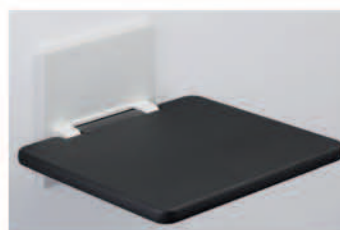
ART.	A (mm)	B (mm)	Kg
4CN.447.00BD . xx	840*	568*	20,6



ART.	A (mm)	B (mm)	Kg
4CN.447.00BL . xx	445*	400*	7,8



ART.	A (mm)	B (mm)	Kg
4CN.447.00BS . xx	530*	400*	9,9



ART.	A (mm)	B (mm)	Kg
4CN.447.00CM . xx	395*	415*	6,3

* Msura di massimo ingombro - Maximum overall dimension - Encombrement maximum - Maximale Aussenmasse

ART. 4CN.447.xxxx.xx

Users manual Rev.5 2021-07

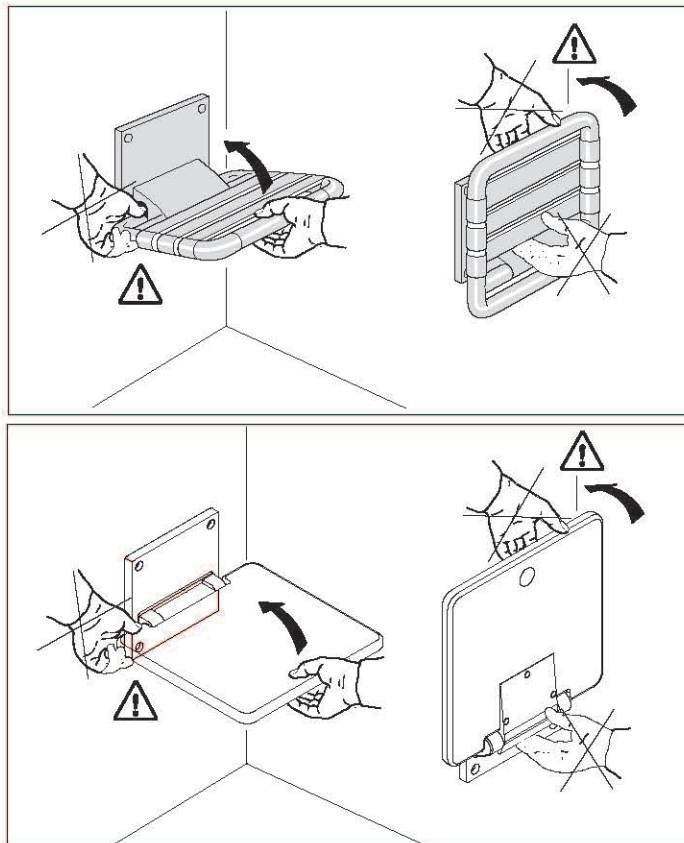
SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ KLAPPBAR

IT - AREE DI APPLICAZIONE

Ospedali, centri di riabilitazione, case di riposo, edifici pubblici e bagni privati.

EN - APPLICATIONS AREA

Hospitals, rehabilitation centres, nursing home for elderly, public buildings, private bathrooms.



IT

Non utilizzare i seggiolini ribaltabili in maniera impropria o per scopi differenti da quelli indicati nel manuale di utilizzo. I seggiolini non devono essere installati all'interno di saune o ambienti estremamente caldi (una temperatura della superficie dell'ausilio superiore a 41°C può provocare danni alla pelle). In caso di malfunzionamento rivolgersi all'ufficio tecnico di pba SpA (TEL +039 0424 5451) oppure a pba Deutschland GmbH (+049 2841 99890 0). È necessario verificare in maniera periodica (almeno una volta al mese) il corretto funzionamento del seggiolino e che il fissaggio a parete non sia danneggiato o allentato. L'applicazione di un carico superiore al peso massimo indicato può provocare danni permanenti al seggiolino e al sistema di fissaggio. Se ciò dovesse verificarsi è necessario contattare pba SpA (TEL +039 0424 5451) oppure pba Deutschland GmbH (+049 2841 99890 0). È necessario verificare in maniera periodica (almeno una volta al mese) che il seggiolino si abbassi in modo lento e uniforme. Il mancato rispetto di queste indicazioni può provocare gravi danni e infortuni.

EN

Do not use the shower seats improperly or for any different use other than those indicated in the instruction manual. Shower seats must not be installed inside saunas or in extremely hot areas (a temperature of the support's surface exceeding 41°C could cause skin damages). In case of malfunctioning of our showerseats, please contact the technical department at pba S.p.A. (Tel. +39 (0)424 5451) or pba Deutschland GmbH (+49 2841 998900). It is recommended to check the correct functioning of the showerseat periodically (once a month) and that the fixation at wall of the showerseat is not damaged or loose. Overloading the seat may cause permanent damages to the shower seat and to the fixing system. In this case, please contact pba S.p.A. (Tel. +39 (0)424 5451) or pba Deutschland GmbH (+49 2841 998900). On a periodic basis (at least once a month), make sure the shower seat lowers slowly and smoothly. Failure to regard these precautions may cause serious damage or accidents.

FR - DOMAINES D'APPLICATION

Hôpitaux, Centres de rééducation, Maisons de retraite, Bâtiments publics et Salles de bains privées.

DE - EINSATZBEREICHE

Krankenhäuser, Rehabilitations-Einrichtungen, Seniorenheime, Öffentliche Gebäude, private Bäder

IT

PRECAUZIONI DI SICUREZZA E INDICAZIONI PER LA MANUTENZIONE

ATTENZIONE: il fissaggio degli ausili deve avvenire nel rispetto della tabella dei sistemi di fissaggio. Qualsiasi danno/perdita di funzionalità del prodotto causata dal mancato rispetto di quanto prescritto in questo manuale di istruzioni non è da addebitarsi alla pba S.p.A.. Gli ausili e gli accessori per bagno della pba S.p.A. non devono assolutamente essere manomessi o modificati. Il mancato rispetto di queste indicazioni comporta il decadimento della garanzia sul prodotto.

EN

SAFETY PRECAUTIONS AND INDICATIONS FOR MAINTENANCE

WARNING: All disabled accessories must be fixed in accordance with the table of fixing materials. pba S.p.A. is not liable for any damage/loss of functionality of the product caused by not observing the recommendations set out in our instruction manual. Under NO circumstances must the pba S.p.A. disabled and bathroom accessories be altered, tampered with or modified. Non-observance of these instructions makes product guarantees null and void.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION: La fixation des pièces annexes doit être conforme au tableau des systèmes de fixation. La Sté pba S.p.A. ne peut pas être considérée comme responsable pour tout dommage et/ou toute perte de fonctionnement du produit relevant du non respect des indications contenues dans cette notice. Les pièces annexes et les accessoires de salle de bains de l'entreprise pba S.p.A. ne doivent absolument pas être altérés ni modifiés. Le non respect de ces indications entraîne la déchéance de la garantie sur le produit.

DE

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND WARTUNGSANWEISUNGEN

Die Montage des Duschsitz' muss ausschließlich nach den Vorgaben der Montageanleitung erfolgen. Sicherheits- und Badausstattungen der pba S.p.A. dürfen nicht verändert oder unsachgemäß behandelt werden. Bei Nichtbeachtung der Montage- und Pflegeanleitung erlischt jegliche Gewährleistung und Haftung der pba S.p.A..

FR

Ne pas utiliser les sièges de manière inappropriée ou pour fins autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi. Les sièges ne doivent pas être installés dans les saunas ou en milieux extrêmement chaud (une température de la surface de la barre que dépasse 41°C pourrait causer des dommages de la peau). En cas de dysfonctionnement veuillez contacter le Bureau Technique de PBA SpA (Tel +039 0424 5451) ou PBA Deutschland GmbH (+049 284199890 0). Vérifiez périodiquement (une fois par mois) le bon fonctionnement des sièges et que la fixation murale du siège ne soit pas endommagée ou desserrée. L'application d'une charge supérieure à la charge maximale indiquée peut créer des dommages permanents à la barre et au système de fixation.

Si cela arrive, vous devez contacter PBA SpA (Tel +039 0424 5451) ou PBA Deutschland GmbH (+049 2841 99890 0). Il est nécessaire de vérifier périodiquement (au moins une fois par mois) que le siège de douche s'abaisse doucement et de manière régulière. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages ou des blessures graves.

DE

Verwenden Sie den Duschsitz nicht unsachgemäß oder für andere, als die in der Gebrauchsanleitung angegeben Zwecke. Halte- und Wandstützgriffe sind für die Montage in in Saunen und sehr warmen Räumen nicht geeignet (Oberflächentemperaturen über 41° können zu Verbrennungen führen). Bei Funktionsmängeln wenden Sie sich an die technische Abteilung der pba S.p.A. (Tel.: +39 0424 5451) oder der pba Deutschland GmbH (Tel.: +49 2841 998900). Überprüfen Sie regelmäßig, mindestens monatlich, die Funktion des Duschsitz'. Falls erforderlich, kann die Bremsmechanik der Klappfunktion entsprechend der folgenden Anleitung justiert werden. Prüfen Sie außerdem regelmäßig die Wandbefestigung. Belastungen, die über die zulässige Höchstlast hinausgehen, können bleibende Schäden an dem Duschsitz und dessen Wandbefestigung bewirken. In einem solchen Fall wenden Sie sich ebenfalls an die technische Abteilung der pba S.p.A. (Tel.: +39 0424 5451) oder der pba Deutschland GmbH (Tel.: +49 2841 998900). Die Missachtung dieser Anweisung kann zu schweren Schäden und Verletzungen führen.

ART. 4CN.447.xxxx.xx

Users manual Rev.5 2021-07

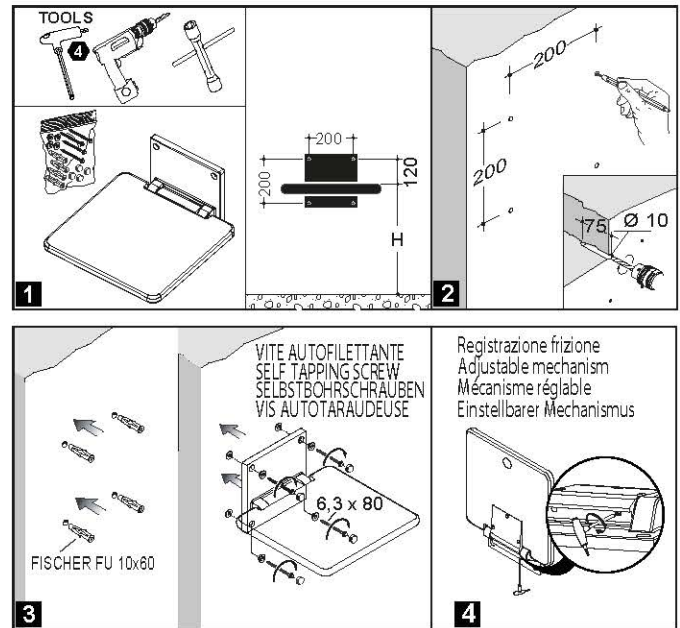
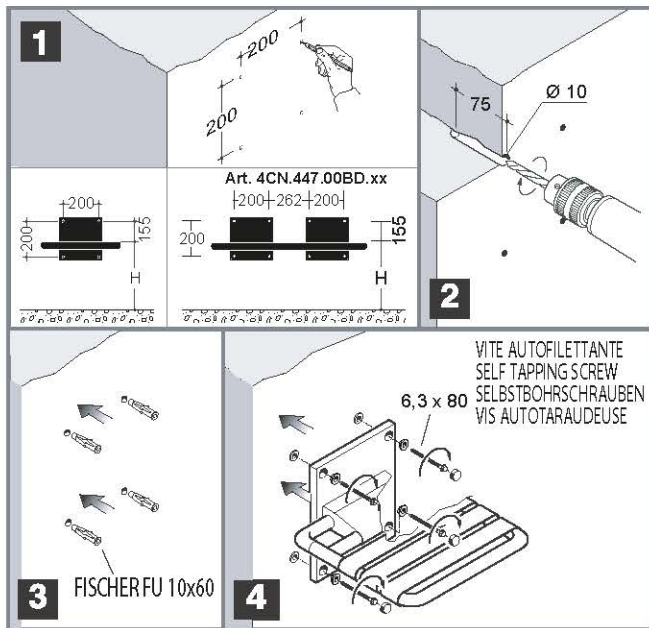
SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ KLAPPBAR

IT
PROCEDURA DI INSTALLAZIONE PER KIT DI FISSAGGI STANDARD
 Le seguenti procedure di installazione si riferiscono al caso di fissaggio degli ausili su calcestruzzo. Per altri tipi di manufatti edilizi riferirsi alla tabella dei sistemi di fissaggio.
 ⚠ Prima di installare l'articolo annotare il numero di serie nell'apposito modulo. L'installazione deve essere effettuata da personale competente.

EN
INSTALLATION PROCEDURES BY STANDARD FIXING EQUIPMENT
 The following installation procedures refer to the fixing of disabled hardware to concrete. For other types of building construction, refer to the table of fixing material.
 ⚠ Before installing the item, write down the serial number on the provided form. The installation must be carried out by competent personnel.

FR
PROCÉDURES D'INSTALLATION POUR LES SÉRIES DE FIXATION STANDARD
 Les procédures d'installation suivantes font référence au types de fixation des pièces annexes sur le béton. Pour les autres types de produits manufacturés, voir le tableau des systèmes de fixation.
 ⚠ Avant d'installer l'article, notez le numéro de série sur le formulaire fourni. L'installation doit être effectuée par du personnel compétent.

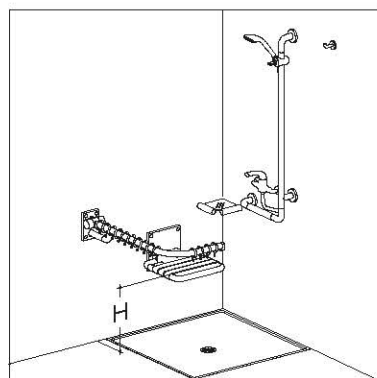
DE
MONTAGE MIT STANDARD-BEFESTIGUNGSMATERIAL
 Die nachfolgenden Befestigungshinweise betreffen die Montage an Massivmauerwerk und Beton. Bei der Montage an anderen Baustoffen beachten Sie die Tabelle der verschiedenen Befestigungsmaterialien.
 ⚠ Vor der Intallation des Artikels schreiben Sie sich die Seriennummer auf dem bereitgestellten Formular. Die Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden.



Art. 4CN.447.000B.xx, 4CN.447.0000.xx, 4CN.447.00.BL.xx, 4CN.447.00BS.xx
 IT Seggiolino ribaltabile per doccia con placca 240x240 mm.
 EN Lift-up shower seat with plate 240x240 mm.
 FR Siege relevable avec plaque 240x240 mm.
 DE Duschsitz, klappbar mit Wandplatte 240x240 mm.

Art. 4CN.447.00CM.xx
 IT Seggiolino ribaltabile per doccia con placca 240x240 mm.
 EN Lift-up shower seat with plate 240x240 mm.
 FR Siege relevable avec plaque 240x240 mm.
 DE Duschsitz, klappbar mit Wandplatte 240x240 mm.

Art. 4CN.447.00BD.xx
 IT Seggiolino ribaltabile per doccia con placca 240x240 mm.
 EN Lift-up shower seat with plate 240x240 mm.
 FR Siege relevable avec plaque 240x240 mm.
 DE Duschsitz, klappbar mit Wandplatte 240x240 mm.



Ⓧ DIN 18040-1
 DIN 18040-2

Ⓛ DM 236 14/06/1989

Ⓤ APPROVED DOCUMENT M

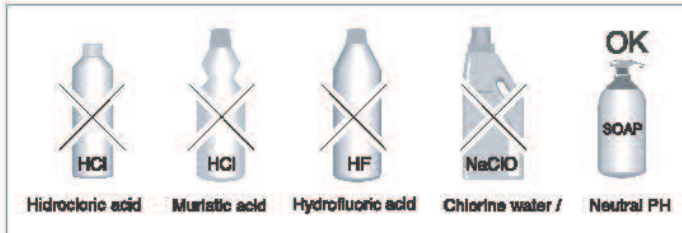
ⓐ Ö - NORM B 1600

ⓕ JORF n°195 (24/08/2006)
 Text 14 AFNOR NF P 99-611

H (mm)
 H= 460/480
 H= 450/500
 H= 480
 H= 460/480
 H= 450/500

ART. 4CN.447.xxxx.xx**Users manual Rev.5 2021-07**

SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ KLAPPBAR

**IT
INDICAZIONI PER LA PULIZIA**

Gli articoli non hanno bisogno di particolare manutenzione. Per la pulizia dei prodotti pba è sufficiente passare in maniera periodica con un panno umido. Utilizzare in alternativa detergenti neutri o disinfettanti diluiti in soluzioni con PH neutro. Es. Microbak Forte (Praxidienst). Dopo il lavaggio risciacquare i prodotti con acqua fredda e far asciugare. Per un corretto utilizzo dei detergenti/disinfettanti è necessario rispettare le indicazioni del produttore (modi d'uso, superfici compatibili, concentrazioni). Si consiglia di provare il detergente/disinfettante su una piccola area nascosta del prodotto. È rigorosamente vietato l'utilizzo di detergenti contenenti cloro, acidi e alcali, di solventi organici e di sostanze abrasive. Non utilizzare assolutamente oggetti abrasivi (come spazzole) per la pulizia. La pba S.p.A. declina qualsiasi responsabilità per danni causati dall'utilizzo di sostanze per la pulizia non idonee.

**EN
INDICATIONS FOR CLEANING**

The products only require simple cleaning and maintenance. To clean pba products periodically use a wet cloth. As an alternative use neutral detergents or disinfectants diluted in a solution having neutral PH. Es. Microbak Forte (Praxidienst). After washing rinse the products with cool water and let them dry. Always select the correct soaps/disinfectants in accordance with the manufacturer's instructions (ensuring that they are compatible with the different surfaces and correct concentration). It is recommended to test the detergent/disinfectant on a small hidden area of the product before use. The use of detergents containing chlorine, acids and alkali, organic solvents and abrasive substances is not recommended. Do not use any abrasive objects (like brushes) for the cleaning. Pba S.p.A. declines all responsibility for damages caused by use of unsuitable cleaning methods listed above.

**IT
INDICAZIONI SMALTIMENTO ARTICOLO A FINE VITA**

Al termine della sua vita, il prodotto deve essere smaltito secondo le direttive locali. L'articolo è realizzato in poliammide riciclabile e tutti i componenti metallici sono riciclabili.

**EN
INFORMATION FOR THE DISPOSAL OF WASTE PRODUCTS**

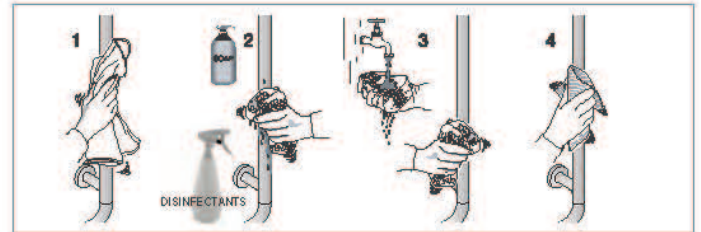
At the end of its life, the product must be disposed according the local waste regulation. The article is made of recyclable polyamide and all the metallic components are recyclable.

IT

Nelle condizioni previste di utilizzo e nel rispetto delle indicazioni di manutenzione e pulizia prescritte, l'aspettativa di vita del prodotto è 5 anni.

EN

Under the intended conditions of use and in accordance with the guidelines for maintenance and cleaning, the expected life time of the product is of 5 years.

**FR
INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE**

Les articles ne nécessitent pas d'entretien particulier. Pour le nettoyage des produits pba S.p.A. il est suffisant de passer périodiquement un chiffon humide. Utiliser en option des détergents neutres ou désinfectants dilués dans des solutions avec un pH neutre. Es. Microbak Forte (Praxidienst). Après le lavage, rincer les produits avec de l'eau froide et laisser sécher. Pour une utilisation correcte des détergents / désinfectants, il est nécessaire respecter les instructions du fabricant (mode d'utilisations, surfaces compatibles, concentration de produit). On conseille de tester le détergent / désinfectant sur une petite surface cachée du produit. Il est fortement déconseillé d'utiliser des nettoyants contenant du chlore, acides et alcali, de solvants organiques et abrasifs. N'utilisez jamais d'objets abrasifs (comme des brosses pour le nettoyage). Pba S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de produits de nettoyage inappropriés.

**DE
HINWEISE ZUR REINIGUNG VON PBA-ARTIKELN**

Die Artikel benötigen keine besondere Wartung. pba empfiehlt die regelmäßige Reinigung mit einem feuchten Tuch. Ebenso können neutrale Reinigungs- und Desinfektionsmittel benutzt werden. Es. Microbak Forte (Praxidienst). Danach abspülen und trocknen. Für die korrekte Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln beachten Sie bitte die Anweisungen des Herstellers (Anwendung, kompatible Oberflächen, Konzentration). pba empfiehlt die Unbedenklichkeit der Reinigungs- und Desinfektionsmittel an einer verdeckten Stelle des jeweiligen Artikels zu prüfen. Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die folgende Substanzen enthalten, dürfen nicht verwendet werden: Chlor, Säuren und Alkali, organische Lösungs- und Schleifmittel. Ebenso dürfen keine mechanischen Scheuermittel benutzt werden. pba übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch die Benutzung vorgenannter Substanzen verursacht wurden.

**FR
INFORMATION POUR L'ÉLIMINATION DE L'ARTICLE EN FIN DE CYCLE**

A la fin de son cycle d'utilisation, le produit doit être détruit conformément aux directives locales. L'article est produit en polyamide recyclable et toutes les parties métalliques sont recyclables.

**DE
ENTSORGUNG**

Nicht mehr benötigte Artikel müssen der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.

FR

Dans les conditions prévues d'utilisation et conformément aux dispositions pour l'entretien et le nettoyage, la durée de vie du produit est de 5 ans.

DE

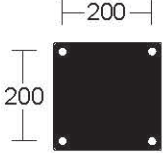
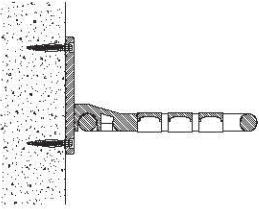
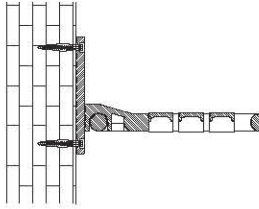
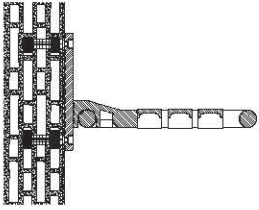
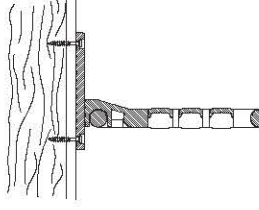
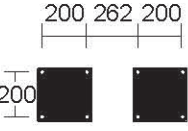
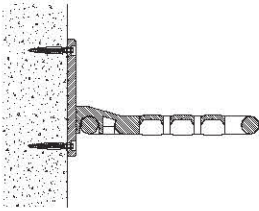
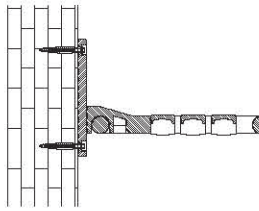
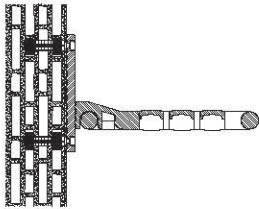
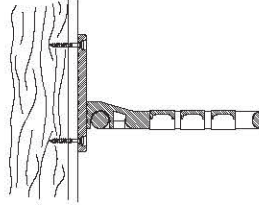
Unter den vorgesehenen Einsatzbedingungen und Einhaltung der Richtlinien für Wartung und Reinigung beträgt die Lebenserwartung des Artikels 5 Jahre.

ART. 4CN.447.xxxx.xx

Users manual Rev.5 2021-07

SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ KLAPPBAR

IT SISTEMI DI FISSAGGIO - EN FIXING MATERIAL - FR SYSTEMES DE FIXATION - DE BEFESTIGUNGSARTEN

	<p>Calcestruzzo e Pietra naturale - Concrete, Natural stone - Béton et Pierre naturelle - Beton, Voll-Naturstein</p>  <p>KIT 4CN.0VM.0001.00 In dotazione - Included - Fournies - Ohne Aufpreis: N°4 Fischer FU 10x60 N°4 6,3x80 N°4 bussole guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse</p>	<p>Mattone pieno e Mattone calcareo - Solid brick, Sand-lime brick - Brique pleine et Parpaing calcaire - Vollziegel, Kalksandvollstein</p>  <p>KIT 4CN.0VM.0001.00 In dotazione - Included - Fournies - Ohne Aufpreis: N°4 Fischer FU 10x60 N°4 6,3x80 N°4 bussole guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse</p>
<p>Art. 4CN.447.0000.xx 4CN.447.000B.xx 4CN.447.00CM.xx 4CN.447.00BS.xx 4CN.447.00BL.xx</p>	<p>Mattone forato - Hollow brick masonry - Maçonnerie vide - Lang- und Hochlochziegel, Kalksandlochstein, Porenbeton</p>  <p>KIT 4CN.0VM.0003.00 A pagamento - Extra - En supplément - Gegen Bezahlung: N°4 Fischer FIS H 20X85 K N°4 M10X30 INOX N°4 FIS E 15X85 M10</p>	<p>Cartongesso e legno stratificato - Plasterboard, Wooden plate - Placoplâtre - Panneau de bois lamellaire - Schichtholzplatten</p>  <p>KIT 4CN.0VM.0009.00 A pagamento - Extra - En supplément - Gegen Bezahlung: N°4 8x90 N°4 bussole guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse</p>
	<p>Calcestruzzo e Pietra naturale - Concrete, Natural stone - Béton et Pierre naturelle - Beton, Voll-Naturstein</p>  <p>2 KIT 4CN.0VM.0001.00 In dotazione - Included - Fournies - Ohne Aufpreis: N°8 Fischer FU 10x60 N°8 6,3x80 N°8 bussole guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse</p>	<p>Mattone pieno e Mattone calcareo - Solid brick, Sand-lime brick - Brique pleine et Parpaing calcaire - Vollziegel, Kalksandvollstein</p>  <p>2 KIT 4CN.0VM.0001.00 In dotazione - Included - Fournies - Ohne Aufpreis: N°8 Fischer FU 10x60 N°8 6,3x80 N°8 bussole guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse</p>
<p>Art. 4CN.447.00BD.xx.1 4CN.447.00BD.xx.2</p>	<p>Mattone forato - Hollow brick masonry - Maçonnerie vide - Lang- und Hochlochziegel, Kalksandlochstein, Porenbeton</p>  <p>2 KIT 4CN.0VM.0003.00 A pagamento - Extra - En supplément - Gegen Bezahlung: N°8 Fischer FIS H 20X85 K N°8 M10X30 INOX N°8 FIS E 15X85 M10</p>	<p>Cartongesso e legno stratificato - Plasterboard, Wooden plate - Placoplâtre - Panneau de bois lamellaire - Schichtholzplatten</p>  <p>2 KIT 4CN.0VM.0009.00 A pagamento - Extra - En supplément - Gegen Bezahlung: N°8 8x90 N°8 bussole guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse</p>

IT
NOTA: per fissaggi su altri materiali e per lo spessore minimo del legno da utilizzare come rinforzo del cartongesso rivolgersi all'ufficio tecnico pba.

EN
NOTE: for fixing to other materials contact the pba technical office.

FR
REMARQUE: pour les fixations sur d'autres matériaux, contacter le service après-vente pba.

DE
HINWEIS: Bezüglich weiterer Befestigungsarten wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung der pba.

ART. 4CN.447.xxxx.xx

Users manual Rev.5 2021-07

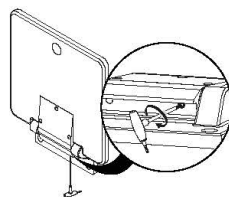
SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ KLAPPBAR

IT
REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE
ART. 4CN.447.00CM

FR
RÉGLAGE DE LA FRICTION
ART. 4CN.447.00CM

EN
ADJUSTING THE BRAKE
ART. 4CN.447.00CM

DE
EINSTELLUNG DER BREMSE
ART. 4CN.447.00CM

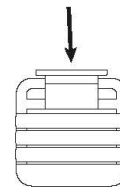


IT - Etichetta-Numero identificativo

EN - Label-Identification Number

FR - Label-numéro d'identification

DE - Aufkleber - Identifikationsnummer



IT SIMBOLO EN SYMBOL FR SYMBOLE DE SYMBOL	IT SIGNIFICATO EN MEANING FR SIGNIFICATION DE BEDEUTUNG	
	Peso Max utente Max user weight	Poids maxi Max. Belastung
	Anno e mese di fabbricazione Year and month of manufacture	Année et mois de fabrication Produktionsmonat und -jahr
	Leggere il manuale d'uso Read user's manual	Lire le manuel d'utilisation Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisungen
	Peso Articolo Article's weight	Poids de l' article Gewicht des Artikels

RESISTENZA DELLA PARETE

La parete deve avere una resistenza sufficiente a garantire l'applicazione di 250 kg in ogni punto di fissaggio.

WALL RESISTENCE

The wall must have sufficient strength to ensure the application of 250 kg at each fixing point.

RÉSISTANCE AU MUR

Le mur doit avoir une résistance suffisante pour assurer l'application de 250 kg à chaque point de fixation.

WANDWIDERSTAND

Die Wand muss ausreichend Widerstandskraft haben, um an jedem Befestigungspunkt 250kg zu tragen.

MANUTENZIONE

- 1) Verificare che il supporto sia ben ancorato alla parete.
- 2) verificare la mobilità e il corretto ripiegamento del seggiolino
- 3) In caso di rottura di un qualsiasi componente o nel caso in cui si riscontrino anomalie, contattare immediatamente la ditta produttrice e non utilizzare il supporto.
- 4) Si consiglia di effettuare i controlli di manutenzione con frequenza di 1 anno. Registrare i controlli effettuati nell'apposito modulo allegato.

MAINTENANCE

- 1) Check that the support is well anchored to the wall.
- 2) Verify the mobility and the correct folding of the seat.
- 3) In case of breakage of any component or in case of anomalies, contact immediately the manufacturer and do not use the support.
- 4) It is recommended to carry out maintenance checks every 1 year. Record the checks carried out in the appropriate attached form.

ENTRETIEN

- 1) Vérifiez que le support est bien ancré au mur.
- 2) Vérifiez la mobilité et le pliage correct du siège.
- 3) En cas de casse d'un composant ou en cas d'anomalies, contactez immédiatement le fabricant et n'utilisez pas le support.
- 4) Il est recommandé d'effectuer des contrôles de maintenance chaque année. Enregistrez les contrôles effectués dans le formulaire approprié ci-joint.

WARTUNG

- 1) Überprüfen Sie, dass der Griff gut an der Wand verankert ist.
- 2) Überprüfen Sie die Beweglichkeit und das korrekte Zusammenklappen des Sitzes.
- 3) Bei Bruch einer Komponente oder bei Anomalien sofort den Hersteller kontaktieren und den Griff nicht verwenden.
- 4) Es wird empfohlen, alle 1 Jahr Wartungsprüfungen durchzuführen. Notieren Sie die durchgeführten Überprüfungen in der entsprechenden beigefügten Form.

PERIODIC INSPECTION LOGBOOK

Date	Serial number APPH	Informations about conditions	Corrective actions	Next inspection Date	Signature

Questo documento può essere fotocopiato prima della compilazione.